

**Léxico do Antigo Testamento Interlinear Hebraico-Português**  
**Errata**

página	lexema	texto	correção
VIII	→	sobretudo	sobre tudo
XX	→	ou abreviado הַיָּהּ- ( <i>heb.</i> iiá)	ou abreviado הַיָּהּ- ( <i>heb.</i> -iiá)
XXV	→	fenício (fén.),	fenício (fen.),
XXXIX	→	2. o mesmo sinal gráfico,	2. o mesmo sinal gráfico,
LXV	→	proveniência camito-semítico.	proveniência camito-semítica.
49	אַנְחֵנוּ	, cf. נָחֵנוּ: nós.	, cf. נָחֵנוּ: nós.
80	בֵּית־חֹרֶן,	; Js 1.10;	; Js 10.10;
115	גִּזְרָה	[ <i>ara.bíb.</i> =] [√ I גזר]	[√ I גזר]
139	דָּעָה	1. conhecimento; 2. conhecimento; 3. conhecimento;	1. <b>conhecimento</b> ; 2. <b>conhecimento</b> ; 3. <b>conhecimento</b> ;
139	[דעך]	<i>nifal</i> : ser apagado <i>pual</i> : ser extinguido	<i>nifal</i> : <b>ser apagado</b> <i>pual</i> : <b>ser extinguido</b>
233	→	יְהִי אֱלֹהִים צְבָאוֹת*	יְהִי אֱלֹהִים צְבָאוֹת*
243	יְחִמּוּר	, da família dos corvídeos)	, da família dos cervídeos)
269	כָּה	(2Sm 18.30);	(2Sm 18.30);
277	קָלִיל I	(cf. BDB, p. 483; KB, p. 479; C, p. 425).	[cf. BDB, p. 483; KB, p. 479; C, p. 425].
283	כֶּף	5. <b>sola</b> (i.e. parte do corpo de passeriforme)	5. <b>sola</b> (i.e. parte do corpo de passeriforme)
302	לִילִית	(criatura feminina noturna sobrenatural, sendo incubu-súcubo)	(criatura feminina noturna sobrenatural, sendo incubu-súcubo?)
302	→	לִיעֶקֶב: <sup>txtML</sup>	לִיעֶקֶב: <sup>txtML</sup> (?)
322	→	4. <b>armadilha</b> (i.e. cilada para passeriforme)	4. <b>armadilha</b> (i.e. cilada para passeriforme)
360	מַעַל	cf. I על: sobre, contra, ante + מן-, מן, מן, מן-, מן-, מן-	cf. I על: sobre, contra, ante + מן-, מן, מן, מן-, מן-, מן-
374	מְרֻבָּה	<b>muito</b> (bastante) (Ez 23.32).	<b>muito</b> (bastante) (Ez 23.32). [ <i>bap.leg.</i> ]
387	מִשְׁכָּן	7. <b>residência</b> (i.e. lugar de morada de jumento selvagem)	7. <b>residência</b> (i.e. lugar de morada de equídeo selvagem)
409	נָחֵנוּ	נָחֵנוּ	נָחֵנוּ
453	טֶדֶר I	3. <b>grei</b> (i.e. judaítas como rebanho de YHWH).	3. <b>grei</b> (i.e. judaítas como rebanho de YHWH) (Jr 13.17).
484	טֶפֶר	(i.e. filhote de corvídeo)	(i.e. filhote de cervídeo)
490	עֲרָבִי	cf. [עֲרָבִיא]: arvita (árabe, arábio).	cf. [עֲרָבִיא]: arvita (árabe, arábio).
497	עֵת I	2. <b>tempo</b> (do cio de gado miúdo)	2. <b>tempo</b> (do cio de gado miúdo [gado caprum])
505	II [פֶּחֶד]	( <i>obs.</i> : algum detalhe particular da anatomia de behemot?)	( <i>obs.</i> : algum detalhe particular da anatomia de beemote?)
524	<sup>txtML</sup> פְּתוּחוֹת	<b>os que abertos</b>	<b>os que (são/estão) abertos</b>
523	[פִּשְׁתָּן]	[ <i>etm. ugr.</i> {?}, <i>etm. pún.</i>	[√ {?}] [ <i>etm. ugr.</i> {?}, <i>etm. pún.</i>
528	[צִבֹּט]	(i.e. dar algo a alguém)	(i.e. dar algo a alguém)
577	II רְבִיעִי, רְבִיעִי	(2Rs 15.12; 10.30).	(2Rs 15.12; 10.30), cf. [רְבִיעֵ]: quarta geração.

577	רְבִיעִית... רְבִיעִית...	(Nm 15.5; 28.14; 15.4).	(Nm 15.5; 28.14; 15.4), cf. I רְבִיעִית: quarta parte.
582	רֹעֵה... רֹעֵה...	15. o que apascenta (i.e. apascen-tador estulto)	15. o que apascenta (i.e. apascentador estulto)
638	שְׂכָרָה [שְׂכָרָה]	[√ I שְׂכָרָה] ptc.pas.fem.sg.:	[√ I שְׂכָרָה] qal: ptc.pas.fem.sg.:
697	→	aleph prostheticum ('ālef prostético):	aleph prostheticum (lat. 'ālef prostético):
707	גִּזְרָה [גִּזְרָה]	[beb.bib. =] [גִּזְרָה]	[גִּזְרָה]
770	אֲדוֹנֵי יְהוָה אֲדוֹנֵי יְהוָה	אֲדוֹנֵי יְהוָה <sup>PEQ</sup>	אֲדוֹנֵי יְהוָה <sup>PEQ</sup>
771	אֲלֵהוֹת* [אֲלֵהוֹת]	(4QShrSbb <sup>d</sup> (4QShrSbb <sup>d</sup> 1.133).	(4QShrSbb <sup>d</sup> 1.133).
772	אֲמֵן [אֲמֵן]	(4QBrk <sup>c</sup> (4QBrk <sup>c</sup> 1.4);... (4QapJs <sup>b</sup> (4QapJs <sup>b</sup> 18.7),	(4QBrk <sup>c</sup> 1.4);... (4QapJs <sup>b</sup> 18.7),
773	אֲרָרָה* [אֲרָרָה]	(4QD <sup>c</sup> (4QD <sup>c</sup> 5.15;	(4QD <sup>c</sup> 5.15;
777	גִּדְרָה [גִּדְרָה]	(4QpsEz <sup>a</sup> (4QpsEz <sup>a</sup> 4.4),	(4QpsEz <sup>a</sup> 4.4),
779	דֹּאגָה [דֹּאגָה]	(4QpapJub <sup>b</sup> (4QpapJub <sup>b</sup> 35.17),	(4QpapJub <sup>b</sup> 35.17),
779	דָּוִן* [דָּוִן]	(4QpsEz <sup>a</sup> (4QpsEz <sup>a</sup> 4.1).	(4QpsEz <sup>a</sup> 4.1).
782	הוֹרָה* [הוֹרָה]	(4QShrSbb <sup>a</sup> (4QShrSbb <sup>a</sup> 1.117).	(4QShrSbb <sup>a</sup> 1.117).
787	זְמָרָה [זְמָרָה]	(4QShrSbb <sup>d</sup> (4QShrSbb <sup>d</sup> 1.140),	(4QShrSbb <sup>d</sup> 1.140),
790	חֲכֹרָה* [חֲכֹרָה]	arrendamento;... terra arrendada (?)	1. arrendamento;... 2. terra arrendada (?)
793	טוֹבָה... [טוֹבָה]	boa e larga (Dt 8.7 [4QDt <sup>f</sup> ; 4QDt <sup>g</sup> ; 4QDt <sup>n</sup> ]). boa e larga (Dt 8.7 [4QDt <sup>f</sup> ; 4QDt <sup>g</sup> ; 4QDt <sup>n</sup> ]).	boa e larga (Dt 8.7 [4QDt <sup>f</sup> ; 4QDt <sup>g</sup> ; 4QDt <sup>n</sup> ]).
796	→	יהוה אֱלֹהֵי <sup>varQum</sup>	יהוה אֱלֹהֵי <sup>varQum</sup>
796	→	YHWH, o meu Deus	YHWH, o meu Deus
801	כּוֹן [כּוֹן]	(4QD <sup>f</sup> (4QD <sup>f</sup> 3.9),	(4QD <sup>f</sup> 3.9),
802	כְּנִסְתָּה * I [כְּנִסְתָּה]	[grg. συναγωγή; lat. synagoga]	[grg. συναγωγή; lat. synagoga]
803	כְּתָב [כְּתָב]	(4QJub <sup>a</sup> (4QJub <sup>a</sup> 1.27),	(4QJub <sup>a</sup> 1.27),
806	מֵאֲבָן* [מֵאֲבָן]	(4QM <sup>c</sup> (4QM <sup>c</sup> 1.5).	(4QM <sup>c</sup> 1.5).
806	מֵאֲפֵלָה* [מֵאֲפֵלָה]	(4QJub <sup>a</sup> (4QJub <sup>a</sup> 2.2).	(4QJub <sup>a</sup> 2.2).
806	מִבְּנֵיהַ* [מִבְּנֵיהַ]	(4QIns <sup>c</sup> (4QIns <sup>c</sup> 1.111; 29.17).	(4QIns <sup>c</sup> 1.111; 29.17).
806	מִבְּנֵית* [מִבְּנֵית]	(4QShrSbb <sup>d</sup> (4QShrSbb <sup>d</sup> 1.141);	(4QShrSbb <sup>d</sup> 1.141);
807	מִנְדָּל * II [מִנְדָּל]	(4QShrSbb <sup>d</sup> (4QShrSbb <sup>d</sup> 1.225),	(4QShrSbb <sup>d</sup> 1.225),
807	מִדְּהַב* [מִדְּהַב]	(4QIns <sup>b</sup> (4QIns <sup>b</sup> 2.214;	(4QIns <sup>b</sup> 2.214;
807	מָה [מָה]	(4QD <sup>a</sup> (4QD <sup>a</sup> 5.23;	(4QD <sup>a</sup> 5.23;
809	מִחְקָר [מִחְקָר]	(4QCamRet <sup>a</sup> (4QCamRet <sup>a</sup> 1a.23),	(4QCamRet <sup>a</sup> 1a.23),
812	מִנְיָן* [מִנְיָן]	(4QapJrc <sup>a</sup> (4QapJrc <sup>a</sup> 5.2);	(4QapJrc <sup>a</sup> 5.2);
812	מִסְכָּה* [מִסְכָּה]	(4QPR <sup>c</sup> (4QPR <sup>c</sup> 8.3).	(4QPR <sup>c</sup> 8.3).
812	מִעוֹט* [מִעוֹט]	(4QpIs <sup>c</sup> (4QpIs <sup>c</sup> 4.28).	(4QpIs <sup>c</sup> 4.28).
813	מִפְּאָר* [מִפְּאָר]	(11QSI <sup>a</sup> (11QSI <sup>a</sup> 18.7).	(11QSI <sup>a</sup> 18.7).
813	מִצֹּר* [מִצֹּר]	(4QBer <sup>a</sup> (4QBer <sup>a</sup> 5.9).	(4QBer <sup>a</sup> 5.9).
814	מִרְהַ [מִרְהַ]	(4QIns <sup>b</sup> (4QIns <sup>b</sup> 2.26).	(4QIns <sup>b</sup> 2.26).
818	נִנְן [נִנְן]	(11QSI <sup>a</sup> (11QSI <sup>a</sup> 27.10),	(11QSI <sup>a</sup> 27.10),
818	נִנְעַ [נִנְעַ]	(4QCamRet <sup>a</sup> (4QCamRet <sup>a</sup> 2.4).	(4QCamRet <sup>a</sup> 2.4).
818	נִדְחָה [נִדְחָה]	(4QpapOrFes <sup>c</sup> (4QpapOrFes <sup>c</sup> 12.11),	(4QpapOrFes <sup>c</sup> 12.11),
819	נִכְאָה [נִכְאָה]	(4QpsJub <sup>a</sup> (4QpsJub <sup>a</sup> 1.3),	(4QpsJub <sup>a</sup> 1.3),

821	נָשִׂיא	(4QShrSbb <sup>d</sup> (4QShrSbb <sup>d</sup> 1.11),	(4QShrSbb <sup>d</sup> 1.11),
827	[עוֹר]	(4QH <sup>a</sup> (4QH <sup>a</sup> 7.19).	(4QH <sup>a</sup> 7.19).
827	[עזב]	(4QD <sup>f</sup> (4QD <sup>f</sup> 3.3),	(4QD <sup>f</sup> 3.3),
828	*[עִיר]	(4QpsJub <sup>c</sup> (4QpsJub <sup>c</sup> 2.4;	(4QpsJub <sup>c</sup> 2.4;
829	עֲנָה	(4QMdrEsc <sup>b</sup> (4QMdrEsc <sup>b</sup> 11.13),	(4QMdrEsc <sup>b</sup> 11.13),
830	[עצל]	(11QSI <sup>a</sup> (11QSI <sup>a</sup> 18.2),	(11QSI <sup>a</sup> 18.2),
830	*[עקר]	(4QpsEz <sup>a</sup> (4QpsEz <sup>a</sup> 6.8).	(4QpsEz <sup>a</sup> 6.8).
830	I [ערב]	(4QIns <sup>d</sup> (4QIns <sup>d</sup> 103.26); (4QD <sup>f</sup> (4QD <sup>f</sup> 2.6).	(4QIns <sup>d</sup> 103.26);... (4QD <sup>f</sup> 2.6).
830	IV [ערב]	(4QD <sup>d</sup> (4QD <sup>d</sup> 8.25).	(4QD <sup>d</sup> 8.25).
830	עָרוֹם	(4QpOs <sup>a</sup> (4QpOs <sup>a</sup> 2.12),	(4QpOs <sup>a</sup> 2.12),
831	עֲתִי	(4QS <sup>d</sup> (4QS <sup>d</sup> 8.7).	(4QS <sup>d</sup> 8.7).
832	[פרה]	(4QD <sup>e</sup> (4QD <sup>e</sup> 2.29),	(4QD <sup>e</sup> 2.29),
832	*[פהר]	(4QIns <sup>d</sup> (4QIns <sup>d</sup> 34.3).	(4QIns <sup>d</sup> 34.3).
832	[פּוֹן]	(4QapJos <sup>b</sup> (4QapJos <sup>b</sup> 1.11),	(4QapJos <sup>b</sup> 1.11),
833	*[פחת]	(4QpapH <sup>f</sup> (4QpapH <sup>f</sup> 5.5).	(4QpapH <sup>f</sup> 5.5).
834	[פצץ]	(4QapJos <sup>b</sup> (4QapJos <sup>b</sup> 1.11),	(4QapJos <sup>b</sup> 1.11),
834	פְּקָדָה	(4QShrSbb <sup>c</sup> (4QShrSbb <sup>c</sup> 4.9),	(4QShrSbb <sup>c</sup> 4.9),
835	II [פרס]	(4QD <sup>b</sup> (4QD <sup>b</sup> 6.6).	(4QD <sup>b</sup> 6.6).
836	[פְּרָק]	(4QpsEz <sup>b</sup> (4QpsEz <sup>b</sup> 1.15),	(4QpsEz <sup>b</sup> 1.15),
836	[פרר]	(4QH <sup>a</sup> (4QH <sup>a</sup> 7.123).	(4QH <sup>a</sup> 7.123).
836	[פרש]	(4QH <sup>b</sup> (4QH <sup>b</sup> 13.7),	(4QH <sup>b</sup> 13.7),
836	I [פרש]	(4QIns <sup>c</sup> (4QIns <sup>c</sup> 14.4).	(4QIns <sup>c</sup> 14.4).
836	פְּתָנָם	(4QpIs <sup>a</sup> (4QpIs <sup>a</sup> 2.26);	(4QpIs <sup>a</sup> 2.26);
837	I [פתח]	(4QBrk <sup>d</sup> (4QBrk <sup>d</sup> 2.214).	(4QBrk <sup>d</sup> 2.214).
838	צָבַע	(4QShrSbb <sup>f</sup> (4QShrSbb <sup>f</sup> 20.211),	(4QShrSbb <sup>f</sup> 20.211),
838	צְדָקָה	(4QTb <sup>c</sup> (4QTb <sup>c</sup> 2.6);	(4QTb <sup>c</sup> 2.6);
840	[צפן]	(4QIns <sup>b</sup> (4QIns <sup>b</sup> 2.25),	(4QIns <sup>b</sup> 2.25),
840	[צרה]	(4QMdrEsc <sup>a</sup> (4QMdrEsc <sup>a</sup> 4.4),	(4QMdrEsc <sup>a</sup> 4.4),
841	קָדֵשׁ	(4QMdrEsc <sup>a</sup> (4QMdrEsc <sup>a</sup> 3.4),	(4QMdrEsc <sup>a</sup> 3.4),
842	→	[קוף, קוּרָה]	[קוף, קוּרָה]
842	PEQ קוּרְבָן	(11QSI <sup>a</sup> (11QSI <sup>a</sup> 27.7 [2x]),	(11QSI <sup>a</sup> 27.7 [2x]),
842	*[קנש]	(4QBrk <sup>d</sup> (4QBrk <sup>d</sup> 2.14).	(4QBrk <sup>d</sup> 2.14).
842	*[קילה]	(4QM <sup>a</sup> (4QM <sup>a</sup> 8.19).	(4QM <sup>a</sup> 8.19).
843	*[קל]	(4QpSI <sup>a</sup> (4QpSI <sup>a</sup> 1.119).	(4QpSI <sup>a</sup> 1.119).
843	[קלה]	(11QSI <sup>a</sup> (11QSI <sup>a</sup> 19.14),	(11QSI <sup>a</sup> 19.14),
843	I קָן	(4QIns <sup>d</sup> (4QIns <sup>d</sup> 24.34),	(4QIns <sup>d</sup> 24.34),
844	I * [קָרַב]	(4QShrSbb <sup>a</sup> (4QShrSbb <sup>a</sup> 1.119).	(4QShrSbb <sup>a</sup> 1.119).
844	II * [קָרַב]	(4QShrSbb <sup>d</sup> (4QShrSbb <sup>d</sup> 1.224);	(4QShrSbb <sup>d</sup> 1.224);
846	[רוח]	(4QTb <sup>e</sup> (4QTb <sup>e</sup> 1.14),	(4QTb <sup>e</sup> 1.14),
847	[ריב]	(4QapJrc <sup>c</sup> (4QapJrc <sup>c</sup> 2.16).	(4QapJrc <sup>c</sup> 2.16).
847	*[רָנוֹן]	(4QShrSbb <sup>d</sup> (4QShrSbb <sup>d</sup> 1.136).	(4QShrSbb <sup>d</sup> 1.136).
848	[רפס]	(4QD <sup>e</sup> (4QD <sup>e</sup> 3.216),	(4QD <sup>e</sup> 3.216),
849	*[רְקָמָה]	<i>status autoritativo</i> (?)	<i>status autoritativo</i> (?)
850	... לְכָל	(4QCamRet <sup>a</sup> (4QCamRet <sup>a</sup> 1a.24),	(4QCamRet <sup>a</sup> 1a.24),
851	[שער]	(4QapJos <sup>b</sup> (4QapJos <sup>b</sup> 1.13),	(4QapJos <sup>b</sup> 1.13),

851	שך	(4QM <sup>a</sup> (4QM <sup>a</sup> 1.3),	(4QM <sup>a</sup> 1.3),
855	שלום	[שלום] [שלום]	[שלום]

## Ilustração 1

אֲבִיר יִשְׂרָאֵל*	[√ אבר] <i>epi.mas.div.</i> : o poderoso de Israel (Is 1.24).
אַחְשֵׁרְפָן	[aram.bib. אַחְשֵׁרְפָן] [per. <i>kbsbathrapâvan</i> ] <i>sub.mas.</i> : sátrapa (governador persa) (Et 3.12; Ed 8.36).
בֶּרֶךְ II	[aram.bib. =] <i>verb. qal</i> : ajoelhar (Sl 95.6). <i>bifil</i> : fazer ajoelhar (Gn 24.11).
בֶּרֶךְ	[aram.bib. אֲרִיבְכָה] [√ II ברך] <i>sub.fem.</i> : joelho ( ).
בִּרְקָת	[√ I sub.[fem.]: berilo verde-escuro (?) (Ez 28.13). [bap.leg.]
נִרְהָה I	[√ נרר] <i>sub.fem.</i> : (Lv 11.3; Dt 14.6).
נִרְהָה II	[√ נרר] [ass. <i>girû</i> ] <i>sub.fem.</i> : guerá (unidade de peso, aprox. 0,6 g) (Êx 30.13; Lv 27.25).
רִשָּׂא	<i>verb. qal</i> : relvar (Jl 2.22). <i>bifil</i> : fazer relvar (Gn 1.11).
רִשָּׂא	[aram.bib. רִשָּׂא] [√ רשא] <i>sub.mas.</i> : relva ( ).
רִת	[aram.bib. =] [√ רת] <i>sub.fem.</i> : ( ).
הַמְּדַתָּא	[per. <i>Mâbdata</i> , ܡܕܬܐ] <i>nom.pr.mas.</i> : Hamedata (Et 3.1; 9.24).
גִּנְיָן	[√ ?] <i>sub.[mas.]</i> : gancho (Êx 27.10; 38.28).
זֵן	[aram.bib. =] [√ ?] [per. <i>zana</i> ] <i>sub.[mas.]</i> : tipo ( ).
חֶזֶה	[aram.bib. חֶזֶה] [√ I] <i>sub.mas.</i> : peito (Êx 29.27).
חֶזֶה I	[√ I חזה] <i>ptc.att.mas.</i> : o que enxerga (vidente) (2Sm 24.11; ).
טָרַם	[√ I] <i>adv.tem.</i> : ainda não (Gn 2.5); antes que (Êx 12.34); antes de (1Sm 2.15).
יָצָא	[aram.bib. יָצָא] <i>verb. qal</i> : sair ( ). <i>bifil</i> : fazer sair ( ).
לָהֶן	[aram.bib. =] [√ I] <i>cnj.con.</i> : portanto ( ).
מֵאֵם	raiz verbal não registrada no hebraico bíblico; <i>sgn.</i> : xxx.
נִגְדָה II	[√ I] <i>sub.[mas.]</i> : coisa nobre (Pv 8.6).
נִזְקָן	[aram.bib. =] <i>verb. qal</i> : sofrer prejuízo ( ). <i>bifil</i> : causar prejuízo ( ).
סָרִין	[√ I] <i>sub.[mas.]</i> : veste de linho (?) (Jz 14.12; Is 3.23).
עִשְׂתָּא II	[aram.bib. =] <i>verb. hitpael</i> : ter em mente (Jn 1.6).
עִשְׂתָּרַת	[√ I] <i>nom.pr.fem.div.</i> : Astarote (1Sm 7.3; ).
פְּרָסִי	[aram.bib. פְּרָסִי] [√ I] <i>adj.gen.mas.</i> : persa (Ne 12.22). [bap.leg.]
צִוּוּ II	[√ I] <i>sub.[mas.]</i> : inutilidade (?) (Os 5.11 †).
צִוְבָה	[√ I] <i>nom.pr.loc.</i> : Zoba (1Cr 18.3; 19.6).
קִים	[aram.bib. =] <i>verb. qal</i> : levantar-se (Êx 33.8); estar em pé ( ); perdurar ( ); <i>piel</i> : instituir ( ); <i>afel</i> : levantar ( ). <i>bifil</i> : fazer levantar ( ); estabelecer ( ). <i>hofal</i> : ser levantado ( ).
קִין	<i>verb. popel</i> : ( ). <b>verificar nome de conjugação</b>
רְחֹם	[aram.bib. =] [√ I רחם] <i>nom.pr.mas.</i> : Reum: ex-exilado no tempo de Esdras e Neemias (Ed 2.2); sacerdote (Ne 12.3); um levita (Ne 3.17).
שׁוּר II	[aram.bib. =] [√ IV שור] <i>sub.[mas.]</i> : muro (2Sm 22.30; ).
תּוֹפֵל	[√ I] <i>nom.pr.loc.</i> : Tofel (Dt 1.1; ).

## Ilustração 2

### setembro de 2021

- א [beb. אָלֶף] **'álef**: a primeira letra do alfabeto hebraico; valores numéricos: א ou א' = 1, אָ ou אַ = 1.000.
- אָב [ara.bíb. אָב] [√ II אבָה] [ass. abu; ugr. ᵇ] **sub.mas.: pai** (antepassado, ancestral, progenitor, originador, avô) (Gn 44.19; Is 38.19).
- [אָב] [ara.bíb. אָב, אָבָב] [√ אבָב] [ass. inbu] **sub.mas.: renovo** (Jó 8.12; Ct 6.11).
- [אָבָב] raiz verbal não registrada no hebraico bíblico; *sgn.*: dar fruto.
- אָבָגָה [per. ?] **nom.pr.mas.: Avagtá** (Abagta) (Et 1.10). [bap.leg.]
- אָבָד [√ אבָד] [árab. 'abadan] **sub.[mas.]: destruição** (?) (Nm 24.20,24).

### maio de 2023

- א [beb. אָלֶף; grg. ἄλφ; lat. aleph] **'álef**: a primeira letra do alfabeto hebraico; valores numéricos: א ou א' = 1, אָ ou אַ = 1.000.
- אָב **aleph prostheticum ('álef** prostético): o caractere **'álef** como anteposto de raiz verbal, na formação de substantivo: אָבָגָה (beb. ontem) [√ תָּבֹל] (1Sm 4.7), אָבָרָה (beb. nativo, autóctone) [√ זָרָה] (Êx 12.49) [cf. GKC, § 19m, p. 70; JM, § 17a, p. 67].
- אָב **aleph praeformativus ('álef** preformativo): a letra **'álef** como morfema de primeira pessoa singular do tempo imperfeito (*yiqtol*): אָבָרָה (beb. falarei) (1Sm 19.3), אָבָרָה (beb. farei) (Gn 30.30) [cf. GKC, § 47b, p. 126; JM, § 44a, p. 124].
- אָב **aleph quiescens (lat. 'álef** quiescente): o caractere **'álef** não pronunciado, mas sendo ortograficamente mantido como grafia histórica/conservativa: אָבָרָה (beb. ramagem) (Is 10.33), אָבָרָה (beb. brasa) (Jl 2.6), אָבָרָה (beb. mancha) (Jó 31.7) [cf. GKC, § 23d, p. 79-80; JM, § 24c, p. 82-83; B, § 3.3.4.1.1, p. 86; F, § 103, p. 97-98; DE, § 86, p. 136-138].
- אָב **aleph otiosus (lat. 'álef** ocioso): a letra **'álef**, considerada “ociosa” (i.e. sem função), é acrescentada após um sinal vocálico em final de palavra: אָבָרָה (= אָבָרָה) (beb. inocente) (Jn 1.14), אָבָרָה (= אָבָרָה) (beb. dez mil) (Ed 2.64), אָבָרָה (= אָבָרָה) (beb. portanto) (Jz 9.38) [cf. GKC, § 23i, p. 81; JM, § 7b, p. 44; B, § 3.3.4.4.1, p. 89].
- אָב [ara.bíb. אָב] [√ II אבָה] [ara. אָב, אָבָב; heb.sam. 'āb; ass. abu; ugr. ᵇ] **sub.mas.: pai** (antepassado, ancestral, progenitor, originador, avô): 1. **pai** (i.e. progenitor) (Rt 4.17 [2x]); 2. **pai** (i.e. avô) (Gn 28.13); 3. **pai** (i.e. antepassado) (Gn 15.15); 4. **pai** (i.e. ancestral) (Gn 10.21); 5. **pai** (i.e. originador) (Gn 4.20); 6. **pai** (i.e. YHWH) (Dt 32.6); 7. **pai** (i.e. família) (Js 22.14).
- [אָב] [ara.bíb. אָב, אָבָב] [√ אבָב] [ass. inbu] **sub.mas.: renovo** (Jó 8.12; Ct 6.11).
- [אָבָב] raiz verbal não registrada no hebraico bíblico; *sgn.*: dar fruto.
- אָבָגָה [etm. per. {?}] [grg. Ἀβγαθία {?}; lat. Abgathia] **nom.pr.mas.: Avagtá** (Abagta) (Et 1.10). [bap.leg.]
- אָבָד [√ אבָד] [árab. 'abadan] **sub.[mas.]: destruição** (ruína, arrasamento) (Nm 24.20,24), cf. אָבָד: destruição (ruína, arrasamento).



### Ilustração 3

#### outubro de 2013

- א [אַלף] *'alef*: a primeira letra do alfabeto hebraico.  
 אב pai (Gn 44.19).  
 אברהם Abraão (Gn 17.5).  
 איש I homem (Js 6.21); marido (Gn 3.6); alguém (Êx 12.44); ninguém (Êx 2.12); algum (Lv 20.9); cada um (Js 24.28).  
 אשור Assíria (Gn 2.14).

#### setembro de 2021

- א [*beb.* אַלף] *'álef*: a primeira letra do alfabeto hebraico; valores numéricos: א ou א = 1, א ou א = 1.000.  
 אב [*ara.bíb.* אב] [√ II אבה] [*ass. abu, ugr. 'b*] *sub.mas.*: **pai** (antepassado, ancestral, progenitor, originador, avô) (Gn 44.19; Is 38.19).  
 אברהם [√ II אבה] [*acd. Abamrāma, heb.sam. 'Abrahm, grg. Ἀβραάμ*] *nom.pr.mas.*: **Avraham** (Abraão) (Gn 17.5; Êx 3.16), cf. אַבְרָם: Avram (Abrão).  
 איש I [√ איש] [*insLaq* יֵשׁ, *insTúnSil* 2 אִישׁ] *sub.mas.*: **homem** (*Homo sapiens sapiens*; espécie de mamífero primata, do gênero *Homo*, da família dos homínídeos) (Js 6.21); **marido** (Gn 3.6); **alguém** (Êx 12.44); **ninguém** (Êx 2.12); **algum** (Lv 20.9); **cada um** (Js 24.28); **pessoa** (Js 8.25).  
 אשור, אַשּׁוּר I [√ אשר] [*ass. Aššūr, per. Atura, heb.sam. 'Ášor, grg. Ἀσσυρία*] *nom.pr.loc.*: **Ashshur** (Assíria) (Gn 2.14; 1Cr 5.6).

#### agosto de 2023

- א [*beb.* אַלף; *grg. ἄλφ; lat. alephi*] *'álef*: a primeira letra do alfabeto hebraico; valores numéricos: א ou א = 1, א ou א = 1.000.  
 אב [*ara.bíb.* אב] [√ II אבה] [*ara. אב, אבא; heb.sam. 'áb; ass. abu; ugr. 'b*] *sub.mas.*: **pai** (antepassado, ancestral, progenitor, originador, avô): 1. **pai** (i.e. progenitor) (Rt 4.17 [2x]); 2. **pai** (i.e. avô) (Gn 28.13); 3. **pai** (i.e. antepassado) (Gn 15.15); 4. **pai** (i.e. ancestral) (Gn 10.21); 5. **pai** (i.e. originador) (Gn 4.20); 6. **pai** (i.e. YHWH) (Dt 32.6); 7. **pai** (i.e. família) (Js 22.14).  
 אברהם [√ II אבה] [*beb.sam. 'Abrahm; acd. Abamrāma; grg. Ἀβραάμ; lat. Abraham*] *nom.pr.mas.*: **Avraham** (Abraão) (Gn 17.5; Êx 3.16), cf. אַבְרָם: Avram (Abrão).  
 איש I [√ איש] [*EstMesa* יֵשׁ, *insTúnSil* 2 אִישׁ; *óstLaq* 3 אִישׁ; *fen. יֵשׁ*] *sub.mas.*: 1. **homem** (*Homo sapiens sapiens*; espécie de mamífero primata, do gênero *Homo*, da família dos homínídeos) (Js 6.21); 2. **marido** (Gn 3.6); 3. **pessoa** (Js 8.25); *pro.ind.*: 1. **alguém** (Êx 12.44); 2. **ninguém** (Êx 2.12); 3. **algum** (Lv 20.9); 4. **cada um** (Js 24.28).  
 אשור, אַשּׁוּר I [√ אשר] [*beb.sam. 'Ášor; ass. Aššūr; per. Atura; grg. Ἀσσυρία; lat. Assyria*] *nom.pr.loc.*: **Ashshur** (Assíria) (Gn 2.14; 1Cr 5.6).